

FACULDADE DE LETRAS
Alameda da Universidade
1600-214 Lisboa
T: +351 21 792 00 00 F: +351 21 796 00 63
<http://www.fl.ul.pt>

SERVIÇOS ACADÉMICOS
<http://www.fl.ul.pt>
ESTUDOS GRADUADOS:
sa.graduados@fl.ul.pt
Estudos Pós-Graduados:
sa.posgraduados@fl.ul.pt

SERVIÇO DE APOIO AO ALUNO
<http://www.fl.ul.pt/estudantes/saa>
T: +351 21 792 00 23 e-mail: saa@fl.ul.pt

SERVIÇO DE ORIENTAÇÃO E INTEGRAÇÃO
PROFISSIONAL
<http://www.fl.ul.pt/estudantes/soip>
T: +351 21 792 00 33 e-mail: soip@fl.ul.pt

UNIDADE DE RELAÇÕES EXTERNAS
E COOPERAÇÃO INTERNACIONAL
<http://www.fl.ul.pt/estudantes/ure>
T: +351 21 792 00 61 e-mail: ure@fl.ul.pt

ACESSO À FLUL
Metropolitano: linha amarela
- Cidade Universitária
Autocarros: 31 - 35 - 738 - 768

Da margem Sul:
> Almada - Cidade Universitária
> Expresso Setúbal - Cidade Universitária
> Comboio da Fertagus - Entrecampos
(mais Metro até Cidade Universitária)

Da margem Norte:
> Rodoviária do Oeste - Campo Grande
> Metro Linha amarela - Cidade Universitária
> Comboio CP - Entrecampos
(mais Metro até Cidade Universitária)

www.fl.ul.pt

LICENCIATURA EM TRADUÇÃO

CURSO DE 1º CICLO
Faculdade de Letras

100 ANOS
1911 2011
CENTENÁRIO
FACULDADE DE LETRAS
FLUL
UNIVERSIDADE
DE LISBOA

JANEIRO 2012



FLUL

FACULDADE
DE LETRAS
UNIVERSIDADE
DE LISBOA

O QUE É A LICENCIATURA EM TRADUÇÃO?

A Licenciatura em Tradução é um curso de tendência profissionalizante que se destina a preparar, de modo científica e pedagogicamente correcto, os futuros licenciados, numa área de crescente procura e especialização no mercado português e internacional. O curriculum proposto é de natureza interdisciplinar, procurando corresponder às variadas competências exigidas aos tradutores: linguísticas, técnicas, informáticas, culturais e literárias.

DUAS RAZÕES PARA UMA LICENCIATURA EM TRADUÇÃO

Hoje em dia, um trabalhador tem de mudar de rumo mais de uma vez ao longo da sua vida profissional. Para além de especialistas, as empresas e as instituições precisam cada vez mais de pessoas com boa cultura geral e conhecimentos linguísticos sólidos, capazes de desempenhar tarefas com método e rigor, adaptando-se rapidamente a situações novas. A Licenciatura em Tradução permite a aquisição deste tipo de perfil polivalente. Para aqueles que ambicionam seguir uma carreira de especialistas em tradução, interpretação, revisão ou localização de softwares, a Licenciatura em Tradução constituirá uma preparação ideal para os cursos de segundo ciclo oferecidos pela Faculdade de Letras nessas áreas.

OBJECTIVOS E COMPETÊNCIAS

Trata-se, assim, de uma formação básica que investe tanto na vertente mais técnica do trabalho tradutório como na inegável imersão cultural deste. Ensina-se tradução para a língua materna, de vários tipos de texto e suporte, a partir do Alemão, Espanhol, Francês e Inglês. Não se exclui o treino na retroversão de textos de dificuldade pequena e média, correspondendo assim à procura do mercado de trabalho português.

CONDIÇÕES DE ACESSO

Português

E UMA DAS SEGUINTE PROVAS:

Alemão; Espanhol; Francês; Inglês

CLASSIFICAÇÃO MÍNIMA:

Não inferior a 95.0 na escala 0-200 ou 10 em 20 valores

FÓRMULA DE CÁLCULO:

$(\text{Média do Secundário} \times 0,5) + (\text{Provas de ingresso} \times 0,5)$

VAGAS: 60

PRÉ-REQUISITOS: Não tem.

DURAÇÃO DO CURSO: 6 semestres (180 ECTS)

ESTRUTURA CURRICULAR

Área científica	Sigla	Créditos	
		Obrigatórios	Optativos
LÍNGUAS ESTRANGEIRAS	LE	60	
TRADUÇÃO	TR	60	
CULTURA	CULT	12	
LINGUÍSTICA	LING	12	
LITERATURA	LIT	18	
COMUNICAÇÃO	COM	6	
OPÇÕES	OP		12
Total		168	12

PERFIS PROFISSIONAIS

Tradução, interpretação, edição, marketing, relações públicas, assessoria de direcção, administração pública.

INFORMAÇÕES GERAIS SOBRE ESTÁGIOS CURRICULARES

A Licenciatura em Tradução prevê a realização de um estágio curricular no último semestre do plano de estudos, com duração mínima de 120 horas. O estágio pode realizar-se em qualquer entidade pública ou privada que se proponha acolher o estagiário e que expresse a sua aceitação em cumprir o regulamento de estágio em vigor. Constituem objectivos do estágio: complementar a formação académica do aluno através do desenvolvimento de práticas de trabalho junto das entidades de acolhimento; a aplicação, pelo aluno, de conhecimentos e competências teórico-práticas adquiridas ao longo da respectiva formação académica; o ensaio de práticas ajustadas ao mercado do trabalho; proporcionar uma futura melhor integração do aluno no mercado de trabalho.

INFORMAÇÕES SOBRE OFERTA 2º CICLO

No fim do Curso, o aluno poderá aprofundar as suas competências na Faculdade de Letras através de Cursos de Especialização de 1 ano (em Tecnologias de Tradução, Prática de Tradução e Tradução/Retroversão do Inglês) e Mestrados de 2 anos (Mestrado em Tradução e Mestrado em Interpretação de Conferência).

Mais informações em:

www.fl.ul.pt/ensino/mestrados2o-ciclo

CONTACTOS

Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa

Alameda da Universidade

1600-214 Lisboa

Portugal

Telefone: +351 21 792 00 00

Fax: +351 21 796 00 63

E-mail: info@fl.ul.pt

Departamento de Linguística Geral e Românica

Telefone: +351 21 792 00 52

Fax: +351 21 796 00 63

DIRECTOR DE CURSO

Prof. Doutor Pierre Lejeune

lejeunepierre@hotmail.com